

I Congreso Iberoamericano de Estudios Chinos

6-7 de octubre de 2011, Barcelona

www.congresoiberoamericano.es

China contemporánea en el siglo XXI

La Fundación del Instituto Confucio de Barcelona, y el Instituto de Estudios Internacionales e Interculturales de la Universidad Autónoma de Barcelona, organizan conjuntamente el **I Congreso Iberoamericano de Estudios Chinos en Barcelona el 6 y el 7 de octubre de 2011.**

OBJETIVO:

Crear, promover y fomentar intercambios académicos y científicos en materia del estudio y la investigación sobre la China contemporánea en el siglo XXI, la enseñanza de la lengua y la cultura china en el mundo iberoamericano, así como los estudios sobre la traducción del chino y del español

Es un congreso académico a nivel internacional y el primero en el campo de estudios chinos contemporáneos. El congreso pretende ofrecer una plataforma de debate y de diálogo para todos aquellos que tengan interés académico y científico en China contemporánea.

El congreso se desarrolla mediante tres paneles:

1. ESTUDIOS DE LA CHINA CONTEMPORÁNEA: ECONOMÍA, EMPRESA, SOCIEDAD Y CULTURA

Comprende los estudios en Iberoamérica sobre la economía, la sociedad y la cultura de China contemporánea, además de los trabajos sobre el desarrollo de las relaciones entre China, España e Iberoamérica. En este panel se desarrollarán los siguientes temas con debates:

- A. Modelo chino de desarrollo económico y empresarial en el siglo XXI
- B. Situación y perspectiva del desarrollo de la sociedad china.
- C. Conflictos y convergencia de la cultura china contemporánea con la cultura iberoamericana.
- D. Situación y perspectiva del desarrollo de las relaciones triangulares: China, España e Iberoamérica.

2. ENSEÑANZA DE LA LENGUA Y LA CULTURA CHINA EN EL MUNDO IBEROAMERICANO

Se pretende explorar y estudiar la situación actual y la perspectiva del desarrollo de la enseñanza del chino en el mundo iberoamericano, y promover en mayor medida la enseñanza del chino en centros educativos superiores iberoamericanos. En este panel se desarrollarán los siguientes temas con debates:

- A. Selección y análisis del material didáctico del chino para estudiantes iberoamericanos
- B. Estudios del método didáctico para la enseñanza del chino a estudiantes iberoamericanos.
- C. Diseño de clases del chino especializado y no especializado.
- D. Procedencia de estudiantes e inserción laboral tras la graduación.

3. TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE CHINO Y ESPAÑOL

Los estudios sobre la traducción de chino y español se originan básicamente en el hecho de que una parte importante de los estudiantes iberoamericanos tienen el objetivo de dedicarse a la profesión de la traducción de chino y español. Al mismo tiempo, ya existen universidades iberoamericanas donde se ha implantado la docencia de traducción de chino y español a nivel de grado y postgrado. El Congreso pretende promover el intercambio académico entre todos los profesionales y profesores de este campo y los temas a tratar son:

- A. Historia de los estudios de traducción de chino y español.
- B. Enseñanza y libros sobre los estudios de traducción de chino y español.
- C. Mercado y perspectiva de la traducción de chino y español.
- D. Estudios interculturales en la traducción profesional de chino y español.

FECHA DEL CONGRESO:

El congreso tendrá lugar los días 6 y 7 de octubre de 2011 en Barcelona.

PRECIOS DE INSCRIPCIÓN

(antes del 15 de septiembre 2011)

- Participante general: €50 euros.
- Estudiantes: €40 Euros

Última hora: a partir del 15 de septiembre 2011

- Participante general: €100 euros.
- Estudiantes: €60 euros

Comité Organizador

Dr. Minkang Zhou, Co-Presidente

Director de Fundación Instituto Confucio de Barcelona

Dr. Seán Golden, Co-Presidente

Director de Instituto de Estudios Internacionales e interculturales, UAB

Coordinadora:

Laura Vea, UAB

Secretaria:

Natalia Alen, UAB

Comité científico:

Dr. Minkang Zhou, Co-Presidente

Director de Fundación Instituto Confucio de Barcelona

Dr. Seán Golden, Co-Presidente

Dr. Manel Ollé, Coordinador de Máster de Estudios Chinos, UPF

Dr. Joaquín Beltrán, Coordinador de Estudios de Asia Oriental, UAB

Rafael Bueno, Director de seminarios y conferencias, Casa Asia

Dra. Annè-Helène Suarez

Dr. Joan Julià, Universidad de Lleida

Inscripción y contacto:

congreso@congresoiberamericano.es

Tel: 34-935812111

Fax: 34-935813266

Laura Vea

Idioma del congreso: Español

**FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN
31 DE JULIO DE 2011**

Descargar la hoja de inscripción en:

www.congresoiberoamericano.es

Enviar la hoja de inscripción a:

<congreso@congresoiberoamericano.es>

Nombre y Apellidos _____

Institución y profesión _____

Domicilio _____ CP _____

Ciudad _____ País _____

Correo electrónico _____

Teléfono _____

Tasa de inscripción : 50euros (general)

€40euros (estudiante) antes del 15 de septiembre 2011

€100euros a partir del 16 de septiembre 2011 (general)

€ 60 euros a partir del 16 de septiembre 2011 (estudiante)

La tasa incluye : dos comidas y dos coffe break durante las dos jornadas del Congreso.

Panel en que participa _____

Panel 1 : Estudios chinos

Panel 2 : Enseñanza de chino

Panel 3 : Traducción de chino y español

Si no presenta ponencia:

Panel en el que participa sin ponencia _____

Si quiere participar en el congreso y presentar su ponencia/comunicación, por favor rellene la siguiente hoja.

Envíe la inscripción con o sin ponencia al siguiente buzón electrónico :

congreso@congresoiberamericano.es

Al recibir la inscripción le enviaremos la carta de aceptación para el pago de la tasa de inscripción y para la tramitación de visado si es necesario.

Sí, quiero presentar una ponencia/comunicación.

Título de la ponencia/comunicación

Resumen de la ponencia en 200 palabras

Alojamiento :

próximo a Casa Convalescència donde se celebra el Congreso:

- Hotel Amrey Sant Pau**
- Hotel Ayre Barcelona****